

Tiwei Jems Kewisik Menmen me tiwei ik

Jems katip mit gude 1:1

Neim+n ap nertei menmen me God, eh+r
nanitiwekhiyem 1:2-8

Him me mit netenen menmen yapirwe,
enetike mit han menmen auri 1:9-11

Him me menmen mamri han kaiu emami-
taip+n haiu mamin+nem 1:12-18

Him haiu memtewem haiu emisesim 1:19-27

Haiu han ekitet mit yapirwe h+r nipiran 2:1-13

Him me mit ap nir+ak menmen yaaim, eh+r ap
nises God werek werek 2:14-26

Haiu mit naanempre menmen haiu metpim
3:1-18

Him me mit ne weiwik me God enetike men-
men enum me ti 4:1-5:6

Jems katip mit him mikaru 5:7-20

¹ *Hi Jems hi h+r+ak menmen me God ketike
Mitik Iuwe Jisas Krais, hi wok mitik kirakit. Hi
hesiuwe tiwei ik ken yi mit ne weiwik me Isrel
yises God yi yewep yerer wit wit.

*Menmen mari han kaiu mekepai haiu emises
God werek werek*

² *Nai yinan, me wi menmen enum me ti mam-
nen mamri han ki, yi ap han enuk au. ³ *Yi han
yaaik eiyu eiy+ntar yi yertei menmen yi yisesim
mamkepi yi eiyin+n menmen enum im me ti te

* 1:1 Ga 1:19; Ap 15:23; 1Pi 1:1 * 1:2 Ro 5:3-5 * 1:3 1Pi 1:7

yi han tokik eiyu yi eiyises God werék werék.
⁴ Yi han tokik eiyu keriyen au. Yi eiwis menmen im mekre han ki mamkepi te yi eiyu werék eiyır ke mıt iuwe yi eiyises menmen yapırwe me God werék werék.

Mıt ap nertei menmen werék werék hır enitehi God kakıkepi

⁵ *Neimın ne yi mıt yi ap yertei werék werék mekam yaaim, mekam enum, yi eiyitehi God kakıkepi kakınterim te hırak kakıkepi yi eiyırteiyem werék werék. Yi eiyitehi God kakıkepi eiyıntar menmen im. God kepwetai haiu mıt menmen mırak yapırwe weinım hırak ap kenai kakıntar haiu emitıwekhi kakıkepai au. Hırak han yaaik. ⁶ *Mıt nitehi God me menmen, hır han ekitet God kakıkepi kakrekıyorem. Hır han ekitet God kakıkepi au, hır nıre wan sır nıme metııwem mekrit mewen heriyai heriyai, hır ap nertei God kakıkepi me menmen o au. ⁷ Mıt narik hır ap han ekitet hırak God kakıkepi kakrekıyor menmen au ⁸ kakıntar hır han kitet menmen miutıp miutıp werék werék wen au.

Hım me mıt netenen menmen, mıt au nau weinın

⁹ *Neimın ne naiu yinan netenen menmen au, hır han yaaik enu enıntar God kakıkepi kaktorhis nanıno wit kırak. ¹⁰ *Neimın ne naiu yinan netenen menmen yapırwe, maain hırak God kewis menmen enum mewaankem, hır han yaaik enu enıntar menmen mır iuwe au. Hır

* 1:5 Pro 2:3-6 * 1:6 Mk 11:24 * 1:9 Je 2:5 * 1:10 Ais 40:6-7; 1Pi 1:24

han yaaik enɪntar God kakɪkepi kaktorhɪs hɪr keriyen nanɪno wit kɪrak. Maain hɪr nanɪnaaiwɪr menmen mɪr hɪr nani nanɪr ke timen mamu wɪ mei kike hɪram mami. ¹¹ Timen mewep, mesiupan, wepni kan tɪpar men hɪram meweiwei maa meket. Mar im me wɪ mɪt netenen menmen yapɪrwe nɪrɪak menmen nisesim, hɪr nɪre timen hɪr nani. Te haiu ap han ekitet menmen haiu metenenim mamkepai haiu mamu werek. Au, God kerekek.

Yi naanempre hɪras me menmen enum mamri han ki

¹² *Neimɪn hɪr nanu han tokik ke menmen enum mamnen mamɪwaanki, hɪr han yaaik enɪntar hɪr naninɪn menmen enum te God kakrekoyor han kɪr kɪre hɪrekes nantikerek nanu. Nɪpaa God katɪp neimɪn han tewenɪna, hɪr nantikewa nanu tipmain tipmain enum eik. ¹³ Me wɪ ham menmen mamri han ke mɪtɪk te hɪrak kɪrɪak enum, hɪrak ap kaktɪp, “God kari han kai hi hɪrɪak enum.” Menmen im au emit! God ap te kakri han ke mɪt hɪr nanrɪak enum au. Menmen ap te mari God han kɪrak hɪrak kɪrɪak enum taau. ¹⁴ *Menmen enum mɪt niutɪp niutɪp hanhanem, hɪram mari han kɪr hɪr nɪrɪak enum mar ke mɪt nemtɪn menmen mau tɪrpe mari miyak man mekrerem. ¹⁵ Menmen im enum hɪram mɪre nu hapɪn nɪkim mɪkɪn men tɪ. Maain hɪram mewo ere iuwe hɪram menep mɪt mewaanki. Mɪt hɪr hanhan menmen enum hɪr nɪrɪakem hɪram mɪre hapɪn nɪkim matɪn yapɪrwe. Menmen enum

* 1:12 2Ti 4:8 * 1:14 Ro 7:7-10

mekre han k̄r mamno ere iuwe mamnipi nani nan̄ino si.

¹⁶ Nai yinan yaain, yi ap eiwis menmen enum im mamitip̄n yi han kitet h̄ram me God au.

¹⁷ *Menmen yaaim yap̄rwe h̄rak God kerekek kesiuwerem haiu m̄t met̄wem. God h̄rak k̄riak wepni, wenke, h̄r. H̄ram men m̄riak h̄m̄n m̄re yinam, nokim o mamre witaan te God keweik̄n kar ek au. H̄rak kepu k̄p̄rak kerekek k̄riak yaaim keremem, enum au. ¹⁸ *H̄rak kises han k̄rak h̄rak kerekyei haiu n̄kerek n̄rak mentar h̄m̄ yaaim m̄rak h̄rak epei kewepaiyap̄rem haiu memtewem. Haiu m̄re h̄naaan n̄kim ham min̄n mekiute, maain ham mamkaru. Haiu m̄t in min̄n mises God me m̄t nerer wit wit, maain h̄r m̄t han enisesim.

Menmen yaai yi eiȳmtewem yi eiyisesim

¹⁹ *Nai yinan yaain, yi eiȳrtei menmen im. Yi m̄t niut̄p̄ niut̄p̄ n̄k̄p̄ emnep waswas yi eiȳmtau menmen. Te maain yi eiȳtpim te yi ap han enuk eiriuwe m̄t yi eineri waswas au em̄t! ²⁰ Menmen mar im ap te mamkaap m̄t nanises menmen yaaim God hanhan haiu emis-esim emteik̄n m̄t han em au. ²¹ *Te yi einaaiw̄r menmen enum mau han ki mamrekyi yi eiyises menmen enum. Yi hanhan eiyises h̄m̄ yaaim n̄paa God kewis̄m mekre han ki. Te h̄ram mamkaap h̄m̄n ki kaktike God yi eiyu werek werek.

* 1:17 Mt 7:11 * 1:18 Jo 1:13 * 1:19 Ekl 7:9 * 1:21 Kl 3:8; 1Pi 2:1

22 *Yi ap eimipin hiras! Yi han kitet yi eiyimtau him me God te ap eiyisesim au, hiram mamkepi. Taauye! Yi eiyimtau him mirak yayisesim te hiram mamkepi. 23 Mit kerek nemtau him me God keremem te hir ap nisesim au, hir nire mitik kir himin kirak kekre tpar. 24 Hirak ken, waswas hirak han kaa menmen enum mau ninaan mirak. Marim mit kerek nemtau him me God keremem ap nisesim au, te hir nar ke mitik eik. Hir ap newis him me God mamkepi hir ninaaiwir menmen enum te hir nanises menmen yaaim. 25 *Mit kerek nekine him yaaim me God mit newisim mau tiwei hir nar ke mitik kir ninaan mirak mekre tpar, hiram mamkepi naninaaiwir menmen enum. Hir han kitetim ap han kaa rem au, hir nisesim te God kakrekyor menmen yaaim.

26 *Mit kerek han kitet hir yaain nises God werek werek, te hir natip enum, hir nemipin hiras nises God werek werek au. Hir nisesik weinik. 27 God Haai han kitet menmen im maminin mamkaap mit te hir nanisesik werek werek. Hiram menmen im: Mit hir naanempre miyapir o nikerek kerek mit nir hir epei naa ninaiwiri. Menmen im metike hir ninaaiwir menmen enum mit ne ti nisesim, te hiram mamwaank han kir mar ke heinut mewen menmen te mit nanim au hiram mewaankem.

2

Haiu hanhan mit miyapir yapirwe mipiran

* 1:22 Mt 7:26; Ro 2:13 * 1:25 Ro 8:2; Je 2:12; Jo 13:17 * 1:26 Sam 34:13, 141:3

¹ *Nai yinan, yi eipises Mitik Iuwe kaiu Jisas Krai h̄rak Yaaik Iuwe, te yi ap eiriak mit han menmen yaaim en̄ntar h̄r netenen menmen mei yap̄rwe, mit han netenen menmen yap̄rwe au, yi eirekyor enum. Menmen im au emit! Yi eirekyor menmen yaaim mip̄ram. ² Mitik hak niuk iuwe h̄rak kerem̄nk sak nik̄n, o hore haam, h̄rak kaknen kaktike mitik hak enuk ketenen menmen au, h̄rakit tatnen winak ke God yi yewik, ³ te yi eitip h̄rak yaaik niuk mirak iuwe h̄rak eknen eku yeno eku niu, te yi eitip h̄rak enuk weinik h̄rak eku ti weinik, ⁴ yi yiriak enum. Yi enun yenke yi h̄ras yises han ki enum.

⁵ *Nai yinan yaain, yi eiȳmtau menmen im. God h̄rak kehimitan mit ap netenen menmen yap̄rwe au te h̄r enisesik entenen menmen yap̄rwe mirak. H̄rak epei katip neimin han tewen̄nek h̄rak kaktorhis h̄r nantikerek nanu werek werek. ⁶ Te yi yiriak mit netenen menmen au h̄r yink enuk nentar yi yerekyor enum. Neimin h̄r neriwaank nari yi mit eino mit iuwe ne gavman nemtau mit h̄r nesiuwe h̄m nerekyi enum a? H̄r mit netenen menmen yap̄rwe keriyen! ⁷ H̄r mit in keriyen natip enum me niuk me Krai nipaa mit nikri nekine niuk mirak. Te yi yenmak yiriak mit netenen menmen yap̄rwe yerekyor yaaim a? Au emit!

⁸ *Yi eiyises h̄m nipaa God kewis̄m kar ik: “Yi han tewen̄n mit nar ke yi han tewen̄n h̄ras,” te yi yiriak yaaim. ⁹ *Au, yi yewep mit yi hanhan neiyān, neiyān au, te yi yiriak enum. H̄m yaaim

* 2:1 Ap 10:34; Je 2:9 * 2:5 1Ko 1:26-28 * 2:8 Mt 19:19; Ga 5:14
* 2:9 Diu 1:17

me God meteikɨn yi enun yewenɨn hɨm mɨrak.
 10 *Mɨt kerek newenɨn hɨm mei me God miutɨp,
 hɨr nar ke mɨt newenɨn hɨm mɨrak yapɨrwe. God
 skelim mɨt in kakɨnterim hɨrak kakɨp. 11 *Hɨrak
 God katɨp hɨm im, “Yi mɨt yetike miyapɨr ap
 eiyiryanhis eiwenɨnem au emɨt!” Hɨrak kerekek
 katɨp hɨm ham mar im: “Yi mɨt ap einɨp mɨt han
 nani au emɨt!” Yi yetike miyapɨr ap eiriyanhis
 eiwenɨnem au, te yi yɨre yenɨp mɨtɨk kaki, te yi
 epei yewenɨn hɨm me God. Te hɨrak skelim yi
 mɨt kakiwɨp kakɨnterim. 12 *Te yi eitɨp yaaim
 eirɨak menmen yaaim eiyɨntar maain God han
 kakitet o skelim yi mɨt kakriuwe hɨm nɨpaa hɨrak
 kewet haiu mɨt em te haiu emnaaiwɨr menmen
 enum. 13 *Neimɨn nises hɨm me God hɨr ap han
 tewenɨn mɨt han nerekyor yaaim au, te maain
 God skelim yi mɨt hɨrak ap hanhan kakriowi yi
 mɨt au. Neimɨn hɨr han tewenɨn mɨt nanrekyor
 yaaim, maain me wɨ God skelim mɨt, hɨr nanu
 werek.

*Mɨtɨk katɨp hɨrak kises hɨm me God te ap
 kɨkaap mɨt han, hɨrak ap kisesik taau*

14 *Nai yinan, mɨtɨk katɨp kar ik: “Hi hises
 hɨm me God,” te menmen hɨrak kɨrɨakem keteik-
 naiyem au, im em mamkepik mamɨrkeik? Men-
 men im hɨrak kisesim hɨram ap mamkepik
 te hɨrak kaktike God tatu taau! 15-16 *Mɨt o
 miyapɨr hɨr nises God te hɨr netenen menmen
 yapɨrwe mamkepi hɨr nanu werek au, mɨtɨk

* 2:10 Mt 5:19 * 2:11 Eks 20:13-14; Ro 13:9 * 2:12 Ga
 6:2; Je 1:25; 1Pi 2:16 * 2:13 Mt 5:7, 18:32-35 * 2:14 Mt 7:21
 * 2:15-16 1Jo 3:17

kiutip kekre nımın ke yi mit ketenen menmen yapırwe hırak kakıtpor kakır ik, “Yi eiyu werék werék eiyıneitın klos, o menmen te yi eiyu werék,” hırak ap kakıkepi kakwetır menmen au, menmen hırak kare kisesim ap mamkepik taau! ¹⁷ Te menmen me God mit hır nisesim hıram mar im. Mitik kare kises hım mırak, hırak ap kırıak menmen kıkıap mit miyapır han, menmen me God hırak kisesim hıram weinım.

¹⁸ *Mitik hak hırak kaktip, “Mitik hak kises hım me God, te hak eik hırak kırıak menmen yaaim te God kaktip hırakit wik yaaikit.” Mitik ap kırıak menmen yaaim au te hırak keteikno hırak kises God akırkeik? Taauye! Hi eteikniwek hi hises God werék werék heriuwe menmen yaaim hi hırıakem. ¹⁹ *Yi mit kerek yi yatip yi han kitet God hırak kiutipen kepu, yi han kitet werék. Te hıram menmen weinım. Herwe hıram mertei God kerekek kepu hıram mepırpır. Te yi han ekitet hıram mamkepi hıram mamisesik a? Taauye! ²⁰ Yi yetaritari mit! Hi tewen eteikni yi yatip yi yises hım me God te yi yırıak menmen yaaim au, hıram mamkepi eiyu eitike God taau! Yi han ekitet menmen im.

²¹ *Nıpa maam kiau Ebrahim keit nıkan kırak Aisak, hırak keiyık ken kewisık kentarı kınan me nan te hırak kakıkıp si tatık hırak kakwepwarek kakwet God ek. Hırak kırıak menmen yaaim im keteikın hırak hanhan kakises hım me God. Te God katip hırak yaaik kisesik werék werék. ²² *Yi yertei? Menmen hırak kisesim mekepik te hırak

* 2:18 Ga 5:6 * 2:19 Mt 8:29 * 2:21 Jen 22:9-12 * 2:22 Hi 11:17-18

kiriak menmen yaaim. Menmen hirak kiriakem meteikin hirak kises God werék werék. ²³ *Him nípaa God ketpim hiram epei man. Hiram matip, “Mitik Ebrahim hirak kentaui him mirak kisesim te God katip hirak yaaik kisesik werék werék. Te God katip hirak Ebrahim hirak kirak yinak kenterim.” ²⁴ Tis, yi eiyirtei God hirak katip mitik hirak yaaik kisesik werék werék kentar hirak kisesik kiriak menmen yaaim. Hirak katip hirak yaaik kentar hirak kisesik weinik taau! ²⁵ *Nípaa wi ham mite Rehep hire wari mitikit wik Josua hirak keriuwetet ten, hire naanmiprewekit weriuwetet teke yayiwe hak pike ten. Hire wiriak yaaim te God katip hire yaaip wisetik werék werék. ²⁶ Mitik hirak kises God, hirak kiriak menmen yaaim au, menmen hirak kisesim hiram weinim. Hiram mire mitik hak hirak kaa, himin epei ken kinaaiwir yink kirak kerekek, hirak kipwaa.

3

Haiu mit naanempre hiras me menmen haiu metpim

¹ *Nai yinan, yi yapirwe ap eire mit hir ninin newepyapir him me God eiyintar yi yertei maain God hirak skelim haiu mit haiu minin mewepyapir him mirak te hirak kakninai iuwe, mit han kerek hir weinin en, au kaknini kike. ² Haiu mit yapirwe ap han kitet menmen werék werék au, haiu miriak menmen enum yapirwe.

* 2:23 Jen 15:6; Ro 4:3, 9, 22; 2Kro 20:7; Ais 41:8 * 2:25 Jos 2:4, 15, 6:25; Hi 11:31 * 3:1 Lu 12:47

Mitik kerek hirak ap katip enum au, hirak mitik yaaik hirak kertei kewen han kirak naanempre hirekes werék werék. ³ Haiu mewis waai mari hos him kiram te hiram mises han kaiu. Haiu mari waai ken pinak eik, hos hiram meweikin hiremes misesim. ⁴ Yi han ekitet sip me wan eik. Hiram wisenum nime metitiwem meminp meiyim men te mit neweikin paan miram neriuwe paap mau nimin hiram mamises han kir. Hir niriakem nar ke nu mekiuwe mani mit neweikin paan miram mamno nein mit hanhani. ⁵ Te nin kerekek hirak kike kire waai ke hos o paap kike kau sip. Nin kekre him hirak menmen kike te hirak kekrit menmen iuwe kinin yink kaiu.

Si yeunek kike hirak si tatik yaank iuwe. ⁶*Nin hirak enuk kire si yeunek. Hirak kau nimin kekre paan kaiu hirak kises menmen enum me ti kerekeyi haiu mit enun. Hirak kire si tatim menmen yapirwe, nin hirak kises menmen enum em Seten hirak kikiam kewaank menmen yapirwe me mit. ⁷⁻⁸*Mit epei nehish newenin miyak o hore, manpen metike menmen mekre wan. Te mit hir ap naanempre nin kir kaktip menmen enum taau. Nin hirak ap kau keit au. Hirak kire miyak enuk ke niu keriyaam ken in ken ein. Hirak enuk kire manpen yehes enum, hirak kewaank himin ke haiu mit. ⁹*Haiu mit meriuwe nin kaiu mewenipi God te meriuwe nin kiutipen kerekek haiu matip him enum me mit kerek nipaa God hirak kerekeyi mit yapirwe haiu mire hirekes. ¹⁰ Me him kiutip kerekek haiu mit matip him

* 3:6 Mt 12:36-37, 15:11, 18-19 * 3:7-8 Ro 3:13 * 3:9 1Ko 11:7

yaaim, hım enum. Nai yinan, menmen haiu mırıakem mar im au enum emıt! ¹¹ Hıram tıpar mının metike tıpar yaaim mınıu mehınhın mamıke hei kiutıpen mamırkeik? Taauye! ¹² Nu hamis ap kakri kaku hınaan taau! Hınaan ap kakri kaku hamis taau. Mar im tıpar yaaim mınıu mehınhın mamıke hei me tıpar mının taau! Te haiu mıt ap mamtıp hım yaaim hım enum au emıt! Hım yaaim keremem meke hım maiu mamnen.

God kekepai haiu mertei menmen mırak yaaim

¹³ Keimın ke yi mıt hırak kinın kertei menmen yaaim menmen enum? Mıtık kar ik hırak ekteknai menmen hırak kerteiyem ekriuwe menmen hırak kırıakem. Hırak ap kises menmen hanhan hırekes au. Hırak kises menmen me han tewenın mıt, im metike menmen me han kitet God. ¹⁴ Yi hemkre menepam yentar menmen me mıt han o yi han enuk yeriuwe mıt han, yi han kitet yi yaain yi yinın mıt han, te yi ap han kitet God kaktıp yi yaain yi yertei menmen werek werek au. Yi han kitet menmen mar im te yi yemipın. Hım me God katıp yi enun. ¹⁵ *Menmen im hıram ap me God au. Hıram me mıt ne tı keremem. Seten hırak kinın kırıakem te hır mıt ne tı hır nisesik nırıakem. ¹⁶ Yi hemkre menepam yentar menmen me mıt han o yi han enuk yeriuwe mıt han, yi han kitet yi yaain yi yinın mıt han, te yi hıras yenehan yi eırıak menmen enum yapırwe. ¹⁷ Te mıt hır nises han kır yaaik God hırak kewetırem, hır ninın nırıak menmen yaaim mıre mani nemnok enuk. Namın au. Hır ninın nırıak

* 3:15 Je 1:5, 17

im metike menmen im. Hır nankiyan nanu nanıt, hır nanımtau hım me mıt han neweiknor han, hır han tewenın mıt nankepi, hır nanrıak menmen yaaim keremem. Hır nanrıak mıt yapırwe menmen yaaim mıpıram, hır ap mıt ne hım pınak hım pınak au. ¹⁸*Mıt kerek hır nankaapan nankiyan nanu nanıt keriyen hır te nanır ke mıt hır namır nu yehes. Neimın nanrıak menmen im hır nenip mıt hır hanhan nises menmen yaaim mır. Menmen im hıram mıre nu yehes mewo.

4

Mıt nises menmen enum me tı ik hır nıre nepan ne God

¹*Mekam hıram hır o as me menmen hıram mekeyi han ki menipi yi yatıp enum yi yenehan yenepan a? Han ki kekrit kises han kırak te yi yenehan yenepan. ²Yi hanhan menmen yi eitıwem au, te yi hanhan einep mıt te yi eitıwem. Yi hemkre menepam eiriuwe menmen eitıwem taau, te yi yetpim yenehan yenepan. Yi ap te eiyıt menmen eiyıntar yi ap eiyitehi God em. ³Maain yi eiyitehi God menmen, yi ap eitıwem au eiyıntar han ki enuk. Yi hanhan yayıt menmen te yi eiyises han ki yi eiriak enum eiriwerem. ⁴*Yi mıt miyapır enun yi yeweikın sip yewet God. Menmen im hıram mar ke mıte wınaaiwır mıtık kire, hıre wetike mıtık hak nariyanhis newenınem. Yi hanhan menmen enum me tı ik e, yi yıre mıt nepan ne God. Yi eiyırtei menmen im o au a? Neimın hır hanhan menmen me tı hır

* **3:18** Mt 5:9; Ais 32:17; Hi 12:11 * **4:1** Ro 7:23; 1Pi 2:11 * **4:4** Ro 8:7; 1Jo 2:15

nire mīt nepan ne God. ⁵ *Yi han kitet hīm me God mīt newisim mau tiwei hīram matip weinim marim? Hīram matip, “Hīmīn kaiu God kewisik kekre yīnk kaiu hīrak hemkre menepam hanhan menmen wisenum.”

⁶ *Te God hīrak iuwe kakikepai maminin menmen im mekre han kaiu. Hīm mīrak mau tiwei matip mar ik: “God hīrak keweikīn sip kewet mīt kerek han kitet hīr iuwe ninin mīt, te hīrak kakikaap mīt hīr ap hanhan hīras, hīr natip, ‘Hi mītīk weinīk God kerekek hīrak Iuwe.’ ” ⁷ *Te yi mīt ap hanhan hīras yi eiyises God. Seten kakri han ki yi eiyu han tokik eiweikīn sip eiwet menmen enum te hīrak kaknaiwiri kakno. ⁸ *Yi hanhan God yi yisesik te hīrak kaknen menepnaanmampri. Yi mīt enun yi yatip hīm pīnak hīm pīnak yi eiweikīn sip eiwet menmen enum yi han yaaik eiyu eiyir ke mīt nankemyet his prar prar mamīt. ⁹ Yi mīt yi eiyīnwesis au. Yi eikīt. Yi ap te han yaaik eiyu au. Yi yīnk enuk kerekek, han etwenin menmen enum yi yīriakem. ¹⁰ *Yi mīt yīnk enuk te yi yewepyapir yi enun me ninaan me God hīrak kakrekīyī yaaim yi eiyu werek werek.

Haiu ap emkan naiu yinan

¹¹ Nai yinan, yi ap eitipan enum eiyisesan au emīt! Keimīn katip enum kesiuwe hīm kīrak yinak, hīrak keweikīn sip kewet hīm iuwe me God. Menmen im hīrak kīriakem hīram mar ke hīrak katip hīm mīrak minin hīm lo me God

* 4:5 Eks 20:3, 5 * 4:6 Pro 3:34; Mt 23:12; 1Pi 5:5 * 4:7 Ef 6:12; 1Pi 5:8-9 * 4:8 Sek 1:3; Mal 3:7; Ais 1:16 * 4:10 Jop 5:11; 1Pi 5:6

te h̄rak kekreh̄r ke God. Ti keim̄n ti h̄riak menmen mar im ti ap hises h̄m me God au, ti at̄p h̄m mit min̄n m̄rak. ¹² *God kerekek h̄rak kewis h̄m iuwe mau t̄wei. H̄rak kerekek kaksuwe h̄m mamno haiu m̄t, h̄rak kak̄kepai o au en, h̄rak kakwep mami mamno si. Ti han kitet ti God te ti hesiuwe h̄m mamno kit yinak a? Taauye! Ti m̄t̄k wein̄k kerekek.

Yi han ekitet menmen God hanhan yi eiriakem

¹³ *N̄k̄p̄ emnep yi eiȳmtewek. Yi m̄t̄ kerek yi yat̄p, “Petepin o teipmen haiu mamno in o mamno ein mamu tito miut̄pen mam̄siuwe menmen iuwe mam̄t̄ pewek mamrerim.” ¹⁴ *Yi yat̄p yar ke m̄t̄ h̄r nertei mekam maain mamnen te yi yep̄tari teipmen mekam mamnen taau! Yi yepu ȳre nap̄. H̄rak k̄wap̄n t̄ kike, maain kakwen kakno. Yi yayu kike, maain yi yayi yaire nap̄ ik ek. ¹⁵ *Yi ap eit̄p em̄r em au. Yi eit̄p em̄r im. Yi eit̄p, “God h̄rak hanhan haiu mamu mam̄t̄, haiu mamriak im o em.” ¹⁶ Te yi m̄t̄ wen yat̄p han kitet yi h̄ras epei ȳriak menmen, God kak̄kepi au. Yi yat̄p han kitet marim, h̄ram enum. Yi ap yewis God ket̄pi menmen yi eiyisesim au. ¹⁷ *T̄s, m̄t̄ kerek h̄r nertei mekam yaaim, h̄r ap nisesim au, h̄r n̄riak enum.

5

H̄rak Jems kene m̄t̄ h̄r netenen menmen yap̄rwe

* 4:12 Ro 2:1, 14:4 * 4:13 Lu 12:18-20 * 4:14 Pro 27:1; Sam 39:5, 11 * 4:15 Ap 18:21 * 4:17 Lu 12:47

¹ *Yi mit kerek yetenen menmen yapirwe, nikip emnep eiyimtau. Yi einepip eikit me menmen enum mamnen mamriwaank.
² *Menmen mi, yurik henye mi hiram minin heinut mewenem, mesik yipep meremirir miyak patin. ³ Tekei, suwau mi ni menterim te hiram mamwep. Ni mentar pewek winak meteikni yi ap yikaap mit yewetirem au. Yi yisawinem mekre winak. Menmen im maain hira mamriwaank himin ki mamre si tatik yink ki. Yi epei yetenen winak pewek menmen yapirwe yaaim yisawinem meit me wi menep Jisas hirak pike kaknen. Menmen im hiram ap yaaim au.
⁴ *Yi eiyimtau! Mit hir niriak ni namir menmen mewim, te yi yetenen pewek mir yi yisawinem yemipin yewetirem au. Menmen enum im metike him me mit hir neket menmen mi mau ni, hir natip me menmen enum yi yiriakem, hiram epei men nikip me God hirak iuwe hirak kementewem. ⁵ *Yi epei yau werek werek in ek yaam menmen yapirwe, yi yises han ki ke menmen yapirwe. Menmen im enum yi yisesim, hiram mar ke mit newet sak menmen maam maam ere iuwe, maain hir nanmip. Mar im wi epei man menep te God kaksuwe menmen enum mamiwep yi yayi yayir ke mit hir nenep sak hiram mami. God kakriak menmen im kakintar menmen enum yi yisesim. ⁶ Yi epei yewepyapir mit yaain yanip naa, te hir ap nikaap hiras nar ik hir natin mesik nerp.

* 5:1 Lu 6:24 * 5:2 Mt 6:19 * 5:4 Diu 24:14-15; Mal 3:5

* 5:5 Lu 16:25; Jer 12:3, 25:34

Yi eiyu han tokik eimerir Mitik Iuwe Jisas kaknen

⁷ *Nai yinan, yi han tokik eiyu me menmen enum mamnen mamiwep me wⁱ yi yemerir Mitik Iuwe kaknen. Yi han ekitet im e. Mitik kamir ni, hirak kemeriyiwem hiram mamri mamine nⁱkim. Hirak han tokik kau kemeriyiwem ere maain wepni yaaik ketike hawⁱ hitan epei man, hiram mamri. ⁸ *Yi eire mitik kamir ni, yi han tokik eiyu me menmen enum mamnen mamiwep me wⁱ yi eimerir Mitik Iuwe eiyⁱntar hirak menep pⁱke kaknen. ⁹ *Nai yinan, yi ap einahan eitipan enum emit eiyⁱntar God kerek kertei menmen yapirwe kiri, menep hirak pⁱke kaknen. ¹⁰ Nai yinan yi han ekitet mit profet nipaa God keruweti newepyapir natip him mirak. Hir mit nerekyor enum te hir han tokik natin mesik nerp. Haiu emises menmen hir niriakem. ¹¹ *Haiu matip hir mit hir yaain nentar hir han tokik nau neit. Yi nepei yertei mitik Jop hirak nipaa han tokik kau keit kises God ke menmen enum epei man mewaankek te God hirak kerekyiwek yaaim kentar God hanhan haiu mit yapirwe te hirak han tewenai. Te haiu han tokik emu me menmen enum mamnen mamwep.

Haiu ap mamtip mit him "Tru Antap"

¹² *Nai yinan, menmen im hiram minin te hi hetpiyem mar im, yi yirak menmen me mit yi ap eitip "Tru Antap" au emit! Yi eitip, "O,

* 5:7 Lu 21:19; Diu 11:14; Jer 5:24; Joe 2:23 * 5:8 Ro 13:11-12; Hi 10:25; 1Pi 4:7 * 5:9 Mt 24:33 * 5:11 Eks 34:6; Sam 103:8, 111:4 * 5:12 Mt 5:34-37

hi hiriakem,” hiram werék o yi eitip, “Au, hi hinapen,” hiram werék. Him ham emít te yi ap eiriak God han enuk kakirwi. Mitik yaaik kitehi God menmen hirak kakimzewem.

Mitik yaaik kitehi God menmen, hirak kakimzewem kakikepik

¹³* Neimin ne yi mit menmen enum mewaanki, yi eiyitehi God em. Neimin ne yi mit yi han yaaik, yi eiyine henye me eiwenipi God eiriuerem.

¹⁴* Neimin ne yi mit yi yinap, yi einine mit iuwe ninin naanmipre menmen me God te hir naninen nanitehi God ke yi mit hir nanwen hiwer maminteri nankine niuk me Mitik Iuwe.

¹⁵* Hir nitehi God me yi mit, hir han kitet hirak kakikepi, te Mitik Iuwe kakikepi kakikekyi yi yayikrit manpenun yayu. Yi yiriak menmen enum te God kakisak menmen enum yi yiriakem mamno.

¹⁶ Te yi mit eiwepyapiran menmen enum yi yiriakem, yi eiyitehiyan God te hirak kakikepi te yi eiyikrit eiyu. Mitik kises God werék werék, hirak kitehi God menmen, hirak God kakimzewem kakikepik me menmen.

¹⁷* Ilaisa hirak nipaa hirak mitik kepír ke haiu mit, hirak kitehi God iuwe te hawi ap kaknen au. Hawi ap kan me tito wikak im metike wenke hispinak kiutip (6).

¹⁸* Epei au, hirak pike kitehi God te hirak kesiuwe hawi kan ti ik kewet tipar menmen te hiram mewo. Te haiu mit emitehi God menmen iuwe hirak kakimzewem kakikepai kakir ek.

* 5:13 Kl 3:16 * 5:14 Mk 6:13 * 5:15 Mk 16:18 * 5:17
1Kin 17:1; Lu 4:25 * 5:18 1Kin 18:42-45

Keim'in kinaaiw'ir God kises han kirak, haiu p'ike emtiwekhis p'ike kaknen kakises God

¹⁹*Nai yinan, keim'in ke yi mit hirak kaknaiw'ir him yaaim me God, mitik hak kaktiwekhis eknen, ²⁰*hirak han ekitet menmen im. Keim'in hirak kakithis mitik hirak kinaaiw'ir him yaaim me God hirak kaknen, hirak kakikaap himin kirak ap te kaki, hirak kakriak God hirak kakisaak menmen enum nipaa mitik kinaiwirek hirak kiriakem.

Mep'ir keremem

* 5:19 Ga 6:1 * 5:20 Sam 51:13; Pro 10:12; 1Pi 4:8

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a